

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MEMORIAL
DU
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Erster Theil.
Acte der Gesetzgebung
und der allgemeinen Verwaltung.

N^o 10.

PREMIÈRE PARTIE.
ACTES LÉGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Montag, 16. April 1860.

LUNDI, 16 avril 1860.

Gesetz vom 27. December 1859, durch welches dem Hrn. Mathias Müller von Berchem die Naturalisation verliehen wird.

Wir **Wilhelm III.**, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Naturalisationsgesuches des Müllers **Mathias Müller**, geboren zu Heckenmühle bei Besh (Preußen), den 13. Juli 1810, wohnhaft zu Berchem, Gemeinde Röser;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes;

Mit Zustimmung der Versammlung der Landstände;

Haben verordnet und verordnen:

Art. 1.

Dem Herrn **Mathias Müller** ist die Naturalisation verliehen.

Art. 2.

Diese Naturalisation unterliegt einer Gebühr von fünfzig Franken.

Befehlen und verordnen daß gegenwärtiges Gesetz ins „Memorial“ des Großherzogthums einge-
I.

Loi du 27 décembre 1859, qui accorde la naturalisation au sieur Mathias Muller de Berchem.

Nous **GUILLAUME III.**, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu la demande en naturalisation du sieur **Mathias Muller**, meunier né le 13 juillet 1810, à Heckenmühle lez Besh (Prusse), et demeurant à Berchem, commune de Röser;

Vu l'article 10 de la Constitution;

Notre Conseil d'État entendu;

De l'assentiment de l'Assemblée des États;

Avons ordonné et ordonnons:

Art. 1^{er}.

La naturalisation est accordée audit sieur **Mathias Muller**.

Art. 2.

Cette naturalisation est conférée moyennant un droit de cinquante francs.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial* du Grand-Duché, pour être

rächt werde, und von Allen, die es betrifft, vollzogen und befolgt zu werden.

Walsferdingen den 27. December 1859.

Für den König-Großherzog:
Dessen Statthalter im Großherzogthum,
Heinrich,
Prinz der Niederlande.

Der General-Director Durch den Prinzen:
des Innern und der Justiz, Der Secretär,
Ed. Thilges. G. d'Olimart.

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848, Nr. 2.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. Mathias Müller, zur Zeit Adersmann zu Altwies, verliehene Naturalisation ist den 25. März 1860 von demselben angenommen worden, wie dies aus einem Protokoll hervorgeht, welches an dem nämlichen Tage vom Bürgermeister der Gemeinde Mondorf aufgenommen worden, und von welchem eine Ausfertigung bei der General-Direction des Innern und der Justiz eingegangen ist.

Luxemburg, den 30. März 1860.

Der General-Director des Innern
und der Justiz,
Ed. Thilges.

exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Walsferdange, le 27 décembre 1859.

Pour le Roi Grand-Duc :
Son Lieutenant-Représentant
dans le Grand-Duché,
HENRI,
PRINCE DES PAYS-BAS.

Le Directeur-général de Par le Prince:
l'intérieur et de la justice, Le Secrétaire,
Ed. THILGES. G. d'OLIMART.

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848, N° 2.)

La naturalisation accordée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 25 mars 1860 par le sieur Mathias Muller, actuellement cultivateur à Altwies, ainsi qu'il résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par le bourgmestre de la commune de Mondorf, et dont l'expédition a été reçue à la direction générale de l'intérieur et de la justice.

Luxembourg, le 30 mars 1860.

Le Directeur-général de l'intérieur et
de la justice,
Ed. THILGES.